СТРУКТУРА УРОКА НА ОСНОВЕ CLIL ТЕХНОЛОГИИ

Казеева С.М. Email: Kazeeva662@scientifictext.ru

Казеева Светлана Михайловна – учитель английского языка,
Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение
средняя общеобразовательная школа № 108, г. Челябинск

Аннотация: *в статье рассматривается подход «предметно-языкового интегрированного обучения» как один из эффективных подходов в обучении иностранному языку. Автор описывает структуру урока на основе технологии CLIL. Приводятся примерные задания и упражнения для каждого из четырех видов речевой деятельности. Формулируются условия успешного внедрения предметно-языкового интегрированного обучения в учебный процесс с учетом требований ФГОС. Делается вывод о том, что использование CLIL технологии улучшит организацию учебного процесса и повысит уровень подготовки будущих специалистов.*
Ключевые слова: *иностранный язык, интегрированное обучение, CLIL, культура, познание.*

LESSON STRUCTURE BASED ON CLIL TECHNOLOGY

Kazeeva S.M.

Kazeeva Svetlana Mikhailovna – Teacher of English language,
MUNICIPAL AUTONOMOUS EDUCATIONAL INSTITUTION
SECONDARY SCHOOL № 108, CHELYABINSK

Abstract: *the article presents content and language integrated learning as the most effective approach in teaching foreign language. The author examines the structure of the lesson based on CLIL technology. The article gives examples of tasks and exercises for all kinds of speech activity. The article suggests the terms of successful introduction of content and language integrated learning into vocational training considering educational standards. The author makes conclusion that the use of CLIL technology will improve the quality of the teaching process arrangement and will increase the training level of future specialists.*
Keywords: *foreign language, integrated learning, CLIL, culture, cognition.*

УДК 81-139

Технология CLIL набирает все большую популярность в России. Content and Language Integrated learning, или же предметно-языковое интегрированное обучение, технология не новая. Термин CLIL был введен Дэвидом Маршем в 1994г. В те годы билингвистическое обучение было популярно во всем мире. Целью обучения было не только изучение иностранного языка, но и изучение других дисциплин на иностранном языке.

При введении ФГОС нового поколения интегрированному обучению уделяется большое внимание. К преимуществам обучения посредством технологии CLIL можно отнести такие основополагающие принципы методики как: языковая компетентность, межпредметные связи, готовность к обучению и применению полученных знаний, что, несомненно, повышает жизненную мотивацию и нацеленность на успех.

Современному педагогу недостаточно иметь знания в пределах одной дисциплины. Сегодня больше востребованы универсальные учителя, которые владеют не только иностранным языком, но и другими областями знаний, и способны выразить их на иностранном языке.

При подготовке урока на основе предметно-языкового интегрирования, следует учитывать принципы, которые лежат в основе этого метода. Принцип четырех «К» или 4 «С» заключается в следующем:

Content (Контент), Communication (Коммуникация), Cognition (Когнитивность), Culture (Культура).

Контент, то есть содержание – это те знания, умения, навыки, которые приобретает обучающийся в определенной предметной области. Педагог должен всячески стимулировать данный процесс в рамках преподаваемого предмета. Согласно методике CLIL иностранный язык изучается не ради языка, а для получения конкретных знаний. Таким образом, развитие языковых навыков происходит не только на языковых занятиях, но и через другие дисциплины. Урок с использованием CLIL технологии – не урок иностранного языка, а предметный урок, преподаваемый на иностранном языке.

Коммуникация, то есть общение – на этом этапе язык – инструмент общения. Обучающиеся должны активно использовать иностранный язык для получения новых знаний, умений, навыков. Время речи учителя сокращается, время речи обучающихся увеличивается, для того, чтобы с помощью педагога и при участии одногрупников активно использовать иностранный язык как средство коммуникации. Такие формы занятий как диспут, форум, дискуссия повышают мотивацию и стимулируют речевую

активность, кроме того требуют умственного напряжения в ходе обдумывания и при обсуждении проблем.

Когнитивность, то есть познание – развитие мыслительных способностей с целью лучшего понимания изучаемого предмета и самого языка. Для успешного достижения цели необходимы соответствующие задания: упражнения на нахождение главного, на сопоставление, догадку. Подобные задания развивают критическое и аналитическое мышление.

Для успешного интегрирования языка в учебную программу необходимы межкультурные знания. В предметно-языковом интегрированном обучении культура занимает, пожалуй, ключевое место. При подготовке материала к уроку на основе CLIL технологии, необходимо принимать во внимание возраст обучающихся, учитывать их уровень владения языком и готовность воспринимать учебный материал на иностранном языке. Понимание сходства и различий, а также особенности мировых культур помогут обучающимся представить себя частью культуры, а также быстрее адаптироваться в культурном пространстве.

Учитывая основные принципы методики предметно-языкового интегрирования, педагогу следует подготовить такой материал, при котором обучающиеся будут использовать и все виды речевой деятельности.

На каждом уроке должны быть задания на аудирование, поскольку это один из важных видов речевой деятельности при обучении иностранному языку [2]. Рассмотрим примерные задания для аудирования: прослушайте и определите порядок действий или расставьте абзацы в нужном порядке; заполните пробелы, таблицу; определите место действие, кто говорит; найдите конкретную информацию (например, время или дату).

Следующий основной вид речевой деятельности – чтение. Тексты для чтения должны быть аутентичными и иметь смысл. Тексты должны быть ориентированы на предмет, только так возможно развитие предметной и языковой компетенций [5].

При говорении следует сосредоточиться на простоте и беглости высказываний, ясности изложения. Задания могут быть следующими: поиск конкретной информации; заполнить пропуски; задать вопросы по образцу; постановка проблемы (термин – определение, часть - целое).

Обучение письму развивает лексические и грамматические навыки. Все четыре вида речевой деятельности являются неотъемлемыми составляющими одного целого, и должны присутствовать на каждом занятии.

При подборе материала для урока с использованием технологии CLIL необходимо соблюсти следующие пункты: основа урока – текст либо аудиозапись; лексика важнее грамматики; языковой компонент урока зависит от учебного предмета, но не нуждается в четкой структуре; постановка задач на уроке зависит от уровня обученности студента.

Развитие предметных знаний и языковых умений имеют равнозначную важность на уроках CLIL. Традиционно такие уроки выстраиваются по четырехступенчатой схеме:

Первая ступень – обработка текста. Для визуализации прочитанного в тексте должны быть иллюстрации. При работе с аутентичным текстом необходима структурная маркировка текста. Это могут быть заголовки и подзаголовки, абзацы и нумерация строк. Такая структура облегчает студентам понимание текста.

Вторая ступень – осознание и организация полученных знаний. Схематически представленные и структурированные тексты помогают студентам определить идею текста и понять представленную в нем информацию.

Третья ступень – языковое понимание текста. Предполагается, что студенты смогут передать основную идею прочитанного текста своими словами. Для высказывания студенты могут использовать как простые, так и продвинутые языковые средства, здесь ограничений нет. Однако внимание студентов следует обратить на те лексические единицы, которые соответствуют теме и предмету. Кроме специальной лексики, акцент необходимо делать на универсальные единицы языка, которые будут полезны вне зависимости от данной темы урока или конкретного учебного предмета. К таким универсальным языковым единицам относятся: устойчивые выражения, фразовые глаголы, степени сравнения.

Четвертая ступень – задания для студентов. Задания должны соответствовать уровню подготовки студентов и зависеть от задач обучения.

В заключение отметим, что для учителя иностранного языка, с точки зрения языкового компонента, применение CLIL технологии не новшество. Разница заключается в том, что учитель иностранного языка должен хорошо разбираться в стороннем предмете, или учитель-предметник должен владеть иностранным языком на достаточном уровне, чтобы преподать свой предмет на неродном языке. Универсальность педагога – это основа CLIL технологии.

Внедрение и активное использование технологии CLIL при обучении иностранному языку – это функциональный подход, с помощью которого становится возможным решение расширенного круга

образовательных задач. На уроках CLIL студенты изучают не только иностранный язык, но и предмет, не связанный с языком. Использование данной технологии мотивирует студентов к изучению языков, расширяет кругозор, развивает коммуникативные навыки и готовит студентов к продолжению образования по выбранной специальности.

Список литературы / References

1. *Выготский Л.С.* Педагогическая психология. М.: Педагогика-Пресс, 2001. 563 с.
2. *Пассов Е.И.* Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Русский язык, 1977. 216 с.
3. *Салехова Л.Л.* Предметно-языковой подход (CLIL) в обучении математике//Международный журнал экспериментального образования, 2015. № 11. С. 509-511.
4. *Cummins J.*, 2008. BICS and CALP: Empirical and Theoretical Status of the Distinction, in Street, B., Hornberger, N. H., (eds.), “Encyclopedia of Language and Education”. 2nd Edition, Volume 2: “Literacy”, New York, Springer Science + Business Media LLC, Pp. 71-83.
5. *Marsh D.* CLIL/EMILE – The European Dimension: Actions, Trends and Foresights Potential. Brussels: The European Union, 2002.